

SeccoReale

ELETRONICO

FUNCIONAMIENTO CON DESCARGA CONTINUA

Para hacer funcionar el deshumidificador en descarga continua, efectuar las operaciones siguientes:

- Extraer el depósito del aparato.
- Conectar el tubo de goma, entregado en dotación, con la unión en la pileta de recogida del condensado (en la parte superior del alojamiento del depósito).
- Bloquear el tubo con la abrazadera metálica en dotación.
- Pulsar por cinco segundos la tecla de selección de la humedad (3). El led del recipiente indicará con destellos que la función de vaciado continuo está activa.

ADVERTENCIA:
La función de descarga continua se anula introduciendo nuevamente el recipiente vacío.

ESQUEMA ELECTRICO

- A1** Tarjeta electrónica (potencia);
A2 Tarjeta electrónica (mando);
F1 Protector térmico del compresor;
K1 Relé para compresor;
K2 Mando para ventilador;
M1 Motocompresor;
M2 Ventilador;
S1 Microinterruptor de recipiente lleno;
T1 Transformador capacitivo;
X1 Panel de bornes de alimentación;
X2 Conector de 4 polos;
Z1 Condensador compresor.

WERKING MET CONTINUE AFTAP

Om de ontvochtiger met continue aftap te laten functioneren moet u het volgende doen:

- *Haal de bak uit het apparaat.*
- *Sluit de meegeleverde rubber slang aan op de aansluiting van de condensopvangbak (aan de bovenkant van het vak waar de bak in ondergebracht is).*
- *Zet de slang met het meegeleverde bandje vast.*
- *Houd de keuzetoets van de vochtigheid (3) vijfseconden lang ingedrukt. Als de led van de bak knippert dan duidt dit erop dat de continue aftapfunctie ingeschakeld is.*

BELANGRIJK:
De continue aftapfunctie wordt uitgeschakeld als de lege bak weer teruggeplaatst wordt.

ELEKTRISCH SCHEMA

- A1** Elektronische printplaat (vermogen);
A2 Elektronische printplaat (bediening);
F1 Thermische beveiliging compresor;
K1 Relais voor compresor;
K2 Bediening voor ventilator;
M1 Motorcompresor;
M2 Ventilator;
S1 Microschakelaar "bak vol";
T1 Capacitieve transformator;
X1 Voedingsklemmenstrook;
X2 4-polige stekker;
Z1 Condensator compresor.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΥΝΕΧΟΜΕΝΗΣ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗΣ

Για να λειτουργεί ο αφυγραντής με συνεχόμενη αποχέτευση, ακολουθείστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Βγάλτε το δοχείο από την συσκευή.
- Συνδέστε τον λαστιχένιο σωλήνα που σας παρέχεται με τον εξοπλισμό, στο ρακόρ της λεκάνης συλλογής συμπύκνωσης (στο πάνω μέρος της θέσης του δοχείου).
- Ασφαλίστε το σωλήνα με το μεταλλικό σφικτήρα που σας παρέχεται.
- Κρατήστε πιεσμένο για πέντε δευτερόλεπτα το κουμπί επιλογής υγρασίας (3). Η ενδεικτική λυχνία του δοχείου θα αναβοσβήνει δείχνοντας ότι η λειτουργία συνεχόμενης αποχέτευσης βρίσκεται σε λειτουργία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Η λειτουργία της συνεχόμενης αποχέτευσης ακυρώνεται επανατοποθετώντας το δοχείο κενό.



ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟ ΣΧΕΔΙΟ

- A1** Ηλεκτρονική πλακέτα (ισχύος)^ο
A2 Ηλεκτρονική πλακέτα (ελέγχου)^ο
F1 Θερμική προστασία συμπιεστή^ο
K1 Ρελέ συμπιεστή^ο
K2 Έλεγχος ανεμιστήρα^ο
M1 Αεροσυμπιεστής
M2 Ανεμιστήρας
S1 Μικροδιακόπτης γεμάτου δοχείου
T1 Μετασχηματιστής χωρητικότητας^ο
X1 Κλέμα τροφοδοσίας
X2 Ακροδέκτης 4 πόλων
Z1 Συμπυκνωτής συμπιεστής.

I	GB	F	D	SECCOREALE SECCOREALE ELETTRONICO	
DATI TECNICI	SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHEN DATEN		
Tensione alimentazione	<i>Power supply voltage</i>	Tension d'alimentation	<i>Versorgungsspannung</i>	220-240V-50Hz	220-240V-50Hz
Potenza assorbita (condizioni massime di prova ad alto carico)	<i>Power consumption (max high-load test conditions)</i>	Puissance absorbée (conditions extrêmes d'essai à charge élevée.)	<i>Leistungsaufnahme (Schwerste Prüfbedingungen bei hoher Belastung)</i>	240 W	240 W
Corrente assorbita	<i>Current absorbed</i>	Courant absorbé	<i>Stromaufnahme</i>	1,6 A	1,6 A
Consumo medio di esercizio	<i>Average operating consumption</i>	Consommation moyenne d'exercice	<i>Durchschnittlicher Verbrauch beim Betrieb</i>	190 W	190 W
Capacità di deumidificazione 27°C - 65% U.R. 32°C - 80% U.R.	<i>Dehumidification capacity 27°C - 65% U.R. 32°C - 80% U.R.</i>	Capacité de déshumidification 27°C - 65% U.R. 32°C - 80% U.R.	<i>Entfeuchtungsvermögen 27°C - 65% U.R. 32°C - 80% U.R.</i>	5,5 lt / 24h 10 lt / 24h	6,5 lt / 24h 11 lt / 24h
Aria trattata	<i>Air treated</i>	Air traité	<i>Behandelte Luft</i>	140 m³/h	150 m³/h
Refrigerante	<i>Refrigerant</i>	Réfrigérant	<i>Kühlmittel</i>	R 134a	R 134a
Regolatore potenza di deumidificazione	<i>Dehumidification capacity regulator</i>	Régulateur puissance de déshumidification	<i>Entfeuchtungsleistungsregler</i>	-	●
Dispositivo di sbrinamento	<i>Defrosting device</i>	Dispositif de dégivrage	<i>Abtauvorrichtung</i>	●	●
Capacità tanica	<i>Tank capacity</i>	Contenance du bidon	<i>Behälterinhalt</i>	2,5 l	2,5 l
Dimensioni (hxlxp)	<i>Dimensions (hxlxd)</i>	Dimensions (hxlxp)	<i>Maße (H x B x T)</i>	450x330x270mm	450x330x270 mm
Peso	<i>Weight</i>	Poids	<i>Gewicht</i>	14 Kg	14 Kg
Condizioni di funzionamento massimo: bulbo secco / bulbo umido	<i>Max. operating conditions: dry bulb / wet bulb</i>	Conditions maximum de fonctionnement: réservoir sec / réservoir humide	<i>Max. Betriebsbedingungen: Trockenkugeltemperatur / Feuchtkugeltemperatur TK / FK</i>	35°C / 31°C	35°C / 31°C
Condizioni di funzionamento minimo: bulbo secco / bulbo umido	<i>Min. operating conditions: dry bulb / wet bulb</i>	Conditions minimum de fonctionnement: réservoir sec / réservoir humide	<i>Min. Betriebsbedingungen: Feuchtkugeltemperatur FK</i>	5°C / 4°C	2°C / 1°C

Zu Ihrem Vorteil.
Für unsere Umwelt!

E

NL

GR

DATOS TECNICOS

TECHNISCHE GEGEVENS

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

			SECCOREALE	SECCOREALE ELETTRONICO
			220-240V - 50Hz	220-240V - 50Hz
Tensión de alimentación	<i>Voedingsspanning</i>	Τάση τροφοδοσίας		
Potencia absorbida (condiciones máximas de prueba con altas cargas o condiciones del ambiente)	<i>Opgenomen vermogen (zwaarste testomstandigheden bij hoge belasting)</i>	Απορροφημένη ισχύς(μέγιστες συνθήκες δοκιμής υψηλού φορτίου)	240 W	240 W
Consumo electricidad	<i>Opgenomen stroom</i>	Απορροφημένο ρεύμα	1,6 A	1,6 A
Consumo medio de trabajo	<i>Gemiddeld verbruik tijdens de werking</i>	Μέση ισχύς λειτουργίας	190 W	190 W
Capacidad de deshumidificación 27°C - 65% U.R.	<i>Ontvochtigingscapaciteit</i> 27°C - 65% U.R.	Ικανότητα αφύγρανσης 27°C – 65% Σ.Υ.	5,5 lt / 24h	6,5 lt / 24h
32°C - 80% U.R.	32°C - 80% U.R.	32°C – 80% Σ.Υ.	10 lt / 24h	11 lt / 24h
Aire tratado	<i>Behandelde lucht</i>	Επεξεργασία αέρα	140 m ³ /h	150 m ³ /h
Refrigerante	<i>Koelmiddel</i>	Ψυκτικό υγρό	R 134a	R 134a
Regulador de la potencia de deshumidificación	<i>Regelaar ontvochtigingscapaciteit</i>	Ρυθμιστής ισχύος αφύγρανσης	-	●
Dispositivo de descongelación	<i>Ontdooisysteem</i>	Σύστημα απόψυξης	●	●
Capacidad recipiente	<i>Bakinhoud</i>	Χωρητικότητα δοχείου	2,5 l	2,5 l
Medidas (hxlxp)	<i>Afmetingen (hxbxd)</i>	Διαστάσεις (ΥxΜxB)	450x330x270 mm	450x330x270 mm
Peso	<i>Gewicht</i>	Βάρος	14 Kg	14 Kg
Condiciones de funcionamiento máximo: bulbo seco / bulbo húmedo	<i>Maximale werkingsomstandigheden: droge voeler/vochtige voeler</i>	Συνθήκες μέγιστης λειτουργίας: δοχείο στεγνό / δοχείο με υγρασία	35°C / 31°C	35°C / 31°C
Condiciones de funcionamiento mínimo: bulbo seco / bulbo húmedo	<i>Minimale werkingsomstandigheden: droge voeler/vochtige voeler</i>	Συνθήκες ελάχιστης λειτουργίας:δοχείο στεγνό / δοχείο με υγρασία	5°C / 4°C	2°C / 1°C



Zu Ihrem Vorteil.
Für unsere Umwelt!

INDIVIDUAZIONE DI ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

I

MANIFESTAZIONI

- Il deumidificatore non funziona.
- Il deumidificatore non deumidifica.
- Il deumidificatore funziona ma non riduce l'umidità nel locale.

CAUSE

- Spina non collegata.
- La tanica è piena d'acqua.
- Le temperature e l'umidità nell'ambiente sono troppo basse.
- Locale troppo grande.
- Nel locale vi sono troppe fonti di umidità (pentole in ebollizione).

RIMEDI

- Inserire la spina o accertarsi che vi sia tensione.
- Vuotare la tanica.
- È normale che in certe condizioni l'apparecchio non deumidifichi.

TROUBLE SHOOTING

GB

PROBLEM

- The dehumidifier will not work.
- The dehumidifier will not dehumidify.
- The dehumidifier works but does not reduce the humidity in the room.

LIKELY CAUSE

- Plug not connected.
- Tank full of water.
- The temperature and humidity in the room are too low.
- Room too large.
- In the room there are powerful sources of humidity (boiling pans).

SUGGESTED SOLUTION

- Insert the plug or make sure there is voltage.
- Empty the tank.
- It is normal in certain conditions for the appliance not to dehumidify.

ANOMALIES POSSIBLES

F

SYMPTOMES

- Le déshumidificateur ne fonctionne pas.
- Le déshumidificateur ne déshumidifie pas.
- Le déshumidificateur fonctionne mais ne réduit pas l'humidité du local.

CAUSES

- La fiche n'est pas branchée.
- Le bidon est plein d'eau.
- La température et l'humidité du local sont trop basses.
- Le local est trop grand.
- Il y a trop de sources d'humidité dans le local (casserolles avec liquides en ébullition).

REMEDES

- Introduire la fiche dans prise et s'assurer que le courant arrive bien.
- Vider le bidon.
- Il est normal que l'appareil ne déshumidifie pas dans certaines conditions.

KLEINE STÖRUNGEN SELBST BEHEBEN

D

STÖRUNGEN

- Der Entfeuchter funktioniert nicht.
- Der Entfeuchter entfeuchtet nicht.
- Der Entfeuchter arbeitet, die Raumfeuchtigkeit bleibt aber gleich.

URSACHEN

- Stecker nicht in der Steckdose.
- Maximalwasserstand im Behälter.
- Raumtemperatur und feuchtigkeit sind zu niedrig.
- Zu großer Raum.
- Im Raum befinden sich zu viele Feuchtigkeitsquellen (siedendes Wasser).

BESEITIGUNG

- Stecker einstecken oder Spannungsversorgung überprüfen.
- Behälter entleeren.
- Es ist normal, daß das Gerät unter gewissen Umständen nicht entfeuchtet.

DETECCION DE ANOMALIAS DE FUNCIONAMIENTO

MANIFESTACIONES	CAUSAS	REMEDIOS
<ul style="list-style-type: none"> El deshumidificador no funciona. 	<ul style="list-style-type: none"> No está enchufado. El recipiente de recogida de agua está lleno. 	<ul style="list-style-type: none"> Enchufar el aparato y fijarse que haya tensión. Vaciar el recipiente.
<ul style="list-style-type: none"> El deshumidificador no deshumidifica. 	<ul style="list-style-type: none"> La temperatura y la humedad ambiente son demasiado bajas. 	<ul style="list-style-type: none"> Es normal que en ciertas condiciones el aparato no deshumidifique.
<ul style="list-style-type: none"> El deshumidificador funciona pero no reduce la humedad del local 	<ul style="list-style-type: none"> El local es demasiado grande. En el local hay demasiadas fuentes de humedad (líquidos en ebullición). 	

E

ZELF KLEINE STORINGEN VERHELPE

STORING	OORZAAK	OPLOSSING
<ul style="list-style-type: none"> De ontvochtiger functioneert niet. 	<ul style="list-style-type: none"> Stekker niet in het stopcontact. Bak vol met water. 	<ul style="list-style-type: none"> Stekker in het stopcontact steken en controleren of er netspanning is. Bak legen.
<ul style="list-style-type: none"> De ontvochtiger ontvochtigt niet. 	<ul style="list-style-type: none"> Temperatuur en vochtigheid in de ruimte te laag. Ruimte te groot. 	<ul style="list-style-type: none"> Onder bepaalde omstandigheden is het volstrekt normaal dat het apparaat niet ontvochtigt.
<ul style="list-style-type: none"> De ontvochtiger functioneert maar vermindert de vochtigheid in de ruimte niet. 	<ul style="list-style-type: none"> Teveel vochtigheidsbronnen (pannen met kokend water e.d.) in de ruimte. 	

NL

ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΑΝΩΜΑΛΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
<ul style="list-style-type: none"> Ο αφυγραντής δεν λειτουργεί. 	<ul style="list-style-type: none"> Η συσκευή δεν έχει συνδεθεί με το ρεύμα. Το δοχείο είναι γεμάτο από νερό. 	<ul style="list-style-type: none"> Βάλτε την πρίζα ή σιγουρευτείτε ότι υπάρχει ρεύμα. Αδειάστε το δοχείο.
<ul style="list-style-type: none"> Ο αφυγραντής δεν κάνει αφύγρανση. 	<ul style="list-style-type: none"> Οι θερμοκρασίες και η υγρασία στο χώρο είναι πολύ χαμηλές. Ο χώρος είναι πολύ μεγάλος. 	<ul style="list-style-type: none"> Είναι φυσιολογικό η συσκευή σε συγκεκριμένες θερμοκρασίες να μην κάνει αφύγρανση.
<ul style="list-style-type: none"> Ο αφυγραντής λειτουργεί αλλά δεν μειώνει την υγρασία στο χώρο. 	<ul style="list-style-type: none"> Στο χώρο υπάρχουν ισχυρές πηγές υγρασίας (κατσαρόλες που βράζουν). 	

GR

 **OLIMPIA
SPLENDID**
NUOVI SISTEMI USER FRIENDLY

Olimpia Splendid S.p.A.
Via Guido Rossa 1-3
42044 Gualtieri (RE) Italy

Tel. +39 0522 22601
Fax +39 0522 828745

www.olimpiasplendid.it
service@olimpiasplendid.it



Zu Ihrem Vorteil.
Für unsere Umwelt!

Numero Ripartito
848-800673

Il servizio di Contact Center fornisce:
- attivazione della SuperGaranzia Commerciale
- attivazione d'intervento tecnico di assistenza in garanzia

I dati tecnici e le caratteristiche estetiche dei prodotti possono subire cambiamenti. Olimpia Splendid si riserva di modificarli in ogni momento senza preavviso.